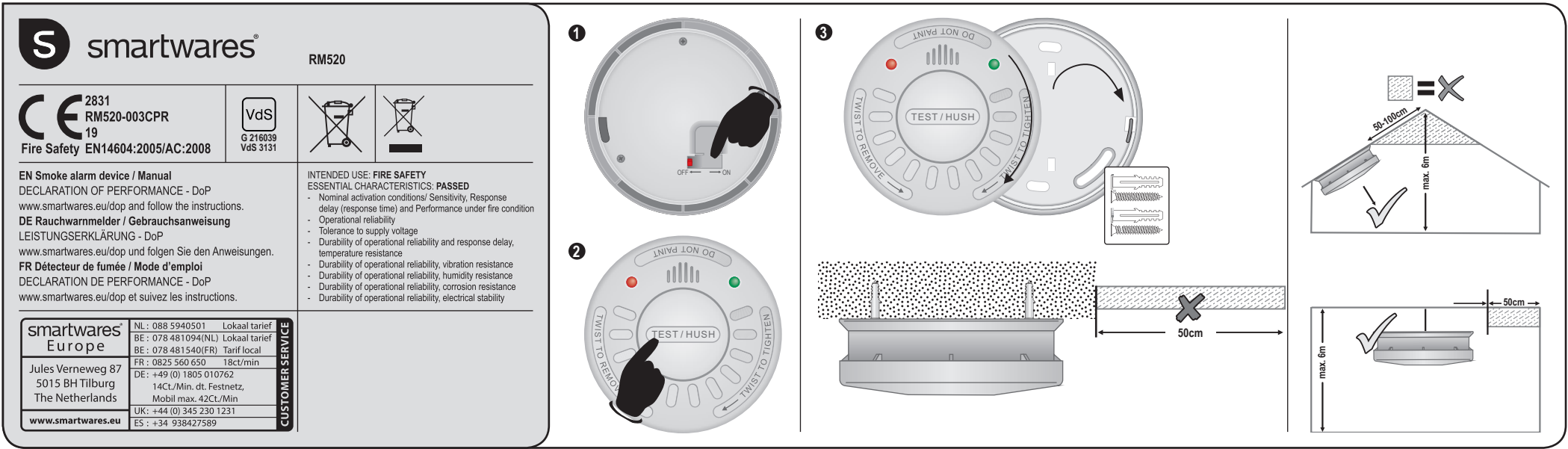




GENERAL INFORMATION

Thank you for purchasing this Smartwares smoke alarm device! Please read these instructions carefully before using the smoke alarm device. Retain this information in a safe and easily accessible place for future use and maintenance. If you have any questions or if you are looking for additional information about your smoke alarm device, please visit our website www.smartwares.eu.

Make/model number: RM520

• **Description:** Smoke alarm device based on the photocell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. This apparatus contains a lithium battery with a lifetime of 10 year.

• **Function:** Smoke alarm device intended to alert the persons present near a fire/fire smoke, to give them time to react properly to the danger

• **Scope of application:** Smoke alarm device for buildings with residential function and leisure accommodating vehicles.

IMPORTANT:

• **Caution:** The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire!

• **Caution:** The smoke alarm device may not be painted or covered because this may cause loss of functionality

• **Caution:** Using a smoke alarm is part of your fire protection, just as fire extinguishers, emergency ladders, ropes, but also your choice in the use of building materials for renovation. Always ensure that there is an evacuation plan and discuss this with your children. Ensure that each room can be left without opening the door, e.g. by the window. If there is any question as to the cause of an alarm, it should be assumed that the alarm is due to an actual fire and the dwelling evacuated immediately.

INITIAL ACTIVATION

Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. The detector will be activated by removing the red activation pin (see image 1). To test the device, press and hold the test button (see image 2) until an alarm signal sounds and release. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.

MOUNTING

To mount the smoke alarm device, fix the base plate with the screws supplied and gently tighten the alarm onto the base plate (**see image 3**). Pay close attention to below sitting recommendations to guarantee optimal performance of your smoke alarm device. After installing the smoke alarm device, always test its functionality by using the test button.

Important:

• **WARNING:** To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the ceiling in accordance with the installation instructions.

• Smoke alarm devices should be installed in such a way that they can be reached unimpeded by the fire smoke, so that fires can be detected reliably in the development phase.

• Requirements for smoke alarm devices vary from state to state and from region to region. Always check the relevant requirements in your area with your local authorities!

How many smoke alarm devices?

- At least in every bedroom/nursery
- At least in corridors/escape routes
- At least one alarm per 40m²
- At least one alarm on each floor
- In rooms where electrical appliances are operated (i.e. portable heaters/humidifiers)

Please visit our website www.smartwares.eu for more detailed advice.

Where to mount a smoke alarm device?

- Centered at ceiling of the room
- Max height: 6m
- Min 0,5 m distance to walls/ barriers:
- Small rooms with width <1m: Centered at the ceiling
- Corridors with max width 3m: max 15m distance between 2 smoke alarm devices. Max. 7,5m to front side and smoke alarm devices at edges/crossings of corridors.
- Galleries: If length and width of the gallery are >2m and gallery area is >16m², additional smoke alarm device required below gallery
- In roof slopes: If >20°, minimal 0,5m and maximal 1m to roof top. If ≤20°, consider as flat ceiling. In partial roof slopes: if flat ceiling ≤1m width, consider as roof slope. If flat ceiling is >1m wide, consider as flat ceiling.
- Ceiling joists (or similar): If height ≤0,2m, installation at ceiling or on joist. If height > 0,2m and separated area > 36m² => additional smoke alarm devices in between.

TECHNICAL DATA

• Smoke sensor: Optical	• Battery type: 3 V DC Lithium	• Battery replaceable: No
• Battery lifetime: 10 year	• Lifetime device: 10 year	• Operating temperature: 0-40 °C
• Operating humidity: 25- 85 %	• Alarm volume: >85dB (A) at 3m	• Mounting type: Ceiling
• Detection area: Max 40m ²	• Hush function: Yes	• Installation in a camping car: Yes

  : For indoor use only
: Please read manual before use, and store it carefully for future use and maintenance

Condition	LED	Sound
Normal operation	Flashes every 344 seconds	None
Testing	Flashes rapidly	Quick beeps
Alarm	Flashes rapidly	Quick beeps
Hush mode	Flashes every 10 seconds	None
Low battery indication	Flashes every 40 seconds	1 short beep every 43 seconds

Where not to mount your smoke alarm device?

- Close to air conditioning/ventilation systems;
- Locations where the ventilation can be impeded items such curtains etc.;
- In rooms where temperature can reach below 0°C and above 40°C.
- In damp spaces/kitchens/bathrooms, because steam can cause false alarms. Please visit our website for alarms that are suitable for usage in these rooms;
- Closer than 50 cm to light sources/electrical sources;
- Locations that are difficult to reach and impede the accessibility of the test button, battery replacement and maintenance.

ALARM SILENCE / HUSH MODE

When the smoke alarm devices gives an alarm, please verify the cause of the alarm first. If required, the smoke alarm device can be placed into hush mode by pressing the test/hush button. During hush mode the LED will flash every 10 seconds to indicate the smoke alarm device is in hush mode. Please remove the smoke or cause of the alarm and after 10 minutes the smoke alarm will automatically reset to normal mode. If the cause of the alarm is still present the smoke alarm device will give an alarm again. If during hush mode the smoke that caused the alarm increases, the smoke alarm device will also sound the alarm.

Note: Dense smoke will override the hush mode and sound a continuous alarm.

Caution: Before using the alarm silence (hush mode), identify the source of the smoke and make sure the situation is safe.

EMPTY BATTERY SIGNAL

If the battery is running low, the smoke alarm device will indicate this with an audible "beep". This indicator sounds continually with intervals of 43 seconds for at least 30 days. Replace the smoke alarm when this signal sounds, it is not possible to replace only the battery. We highly recommend you to replace the smoke alarm on a fixed date, to ensure timely replacement. Please register for free reminders at smartreminder.eu.

MAINTENANCE

Testing: We highly recommend you to test the functionality of your smoke alarm device every month. Press and hold the test button until the user friendly short alarm signal sounds. The signal stops once the button is released. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.

Warning: Do not use an open flame to test your smoke alarm device, this could damage the apparatus or ignite combustible materials and start a fire.

Cleaning: For optimal performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every six months. Do not touch the inside of the smoke alarm device with the nozzle of the vacuum cleaner. Always test the functionality of the apparatus after cleaning by pressing the test button. Please register for free reminders at smartreminder.eu.

TROUBLE SHOOTING

- False alarm may be caused by: welding and cutting operations, soldering and other hot work, sawing and grinding, dust due to construction work or cleaning, water vapor, cooking fumes, extreme electromagnetic effects, temperature fluctuations, which lead to the condensation of the humidity in the smoke alarm.
- Dust is the most common cause of false alarms/falling alarm, therefore always clean the smoke alarm device as described in paragraph 'maintenance' if you experience any issues. If this does not solve the problem, the advice of Smartwares should be sought.
- Smartwares can never be made liable for loss and/or damage of whatever nature, including incidental and/or consequential loss, arising from the fact that the signal from the smoke alarm did not sound during smoke or fire.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

• **Fabrikations-/Modellnummer:** RM520

• **Beschreibung:** Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumluft auf Feuerrauch. Das Gerät arbeitet mit einer Lithium-Batterie und einer Lebensdauer von 10 Jahre.

• **Funktion:** Der Rauchwarnmelder dient im Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.

• **Anwendungsbereich:** Rauchwarnmelder für den Einsatz in Wohngebäuden und Freizeitfahrzeugen.

WICHTIG:

- **Vorsicht:** Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, einen Brand zu verhindern!
- **Vorsicht:** Rauchwarnmelder dürfen keinesfalls mit Farbe angestrichen oder auf irgendeine Art bedeckt werden, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- **Vorsicht:** Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöschergeräte, Feuerleitern, Rettungsselle bis hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z.B. auch durch ein Fenster statt durch die Raumtüre verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht unmittelbar ersichtlich ist: jeder Alarm warnt vor einer konkreten Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.

INBETRIEBNAHME

Vor der Montage dieses Rauchwarnmelders ist es wichtig, das Gerät zu aktivieren und zu testen. Der Rauchwarnmelder wird aktiviert, indem der rote Aktivierungsstift entfernt wird (siehe Abbildung 1). Die Testtaste gedrückt halten (siehe Abbildung 2), bis ein Alarmsignal ertönt, und loslassen. Falls das Alarmsignal nach dem Drücken der Testtaste nicht ertönt, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht ordnungsgemäß, und es sollte bei Smartwares um Rat gefragt werden.

BEFESTIGUNG

Befestigen Sie zunächst die Grundplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Raumdecke. Befestigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder vorsichtig auf der Grundplatte (**siehe Abbildung 3**). Beachten Sie die folgenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Betätigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders die Test-Taste, um die korrekte Funktion zu prüfen.

Wichtig:

- **ACHTUNG:** Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden.
- Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedwede Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und frühzeitig erfasst werden kann.
- Rauchwarnmelder unterliegen den am Einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!

Wieviele Rauchwarnmelder sollten montiert werden?

- Mindestens einer je Schlafzimmer/ Kinderzimmer
- Mindestens einer je Korridor/Fluchtweg
- Mindestens einer pro 40m²
- Mindestens einer je Etage
- In Räumen, in denen elektrische Geräte betrieben werden (z. B. tragbare Heizlüfter/Luftbefeuchter) Weitere detaillierte Informationen zum Thema finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?

- Zentral an der Raumdecke
- Max. Höhe: 6m
- Mindestabstand 0,5 m zu Wänden/Hindernissen
- Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m: Zentriert an der Raumdecke
- Korridore mit einer maximalen Breite von 3 m: Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern. Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abzweigen von Korridoren.
- Galerien: Unterhalb von Galerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtfläche von mehr als 16 m² sind zusätzlich Rauchwarnmelder vorzusehen.
- Dachschrägen: Schräge > 20°, mindestens 0,5m / höchstens 1 m Abstand zum höchsten Punkt. Bei einer Schräge von ≤ 20° gelten die Bestimmungen für Flachdächer. Flachdach mit Schräge: Bei einem Breitenanteil von ≤ 1 m des

TECHNISCHE DATEN

• Rauchsensor: Optisch	• Batterien: 3 V DC Lithium	• Batterie ersetzbar: Nein
• Lebensdauer Batterie: 10 Jahre	• Lebensdauer Gerät: 10 Jahre	• Betriebstemperatur: 0-40°C
• Zulässige Luftfeuchtigkeit: 25-85 %	• Alarmlautstärke: >85dB (A) im Abstand von 3 m	• Unterbrechungs-Funktion: Ja
• Montage: Decke	• Erfassungsbereich: Max. 40 m ²	
• Installation in einem Wohnmobil: Ja		

  : Nur für den Einsatz im Innenbereich.
: Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen und zu Wartungszwecken auf.

Bedingung	LED	Ton
Normalbetrieb	Blinkt alle 344 Sekunden	Ohne
Test	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Alarm	Blinkt schnell	Akustisches Signal (Piepton) in schneller Frequenz
Unterbrechungs-Modus	Blinkt alle 10 Sekunden	Ohne
Batteriespannungswarnung	Blinkt alle 40 Sekunden	Ein kurzer Piepton alle 43 Sekunden

flachen Teils gelten die Bestimmungen für Dachschrägen. Bei einem Breitenanteil von > 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Flachdächer.

- Deckenbalken (oder ähnliches): Höhe ≤ 0,2 m, Montage an der Decke oder an einem Balken.
- Höhe > 0,2 m und abgetrennter Bereich > 36 m² => zusätzliche Rauchwarnmelder zwischen Deckenbalken.

Wo sollten Rauchwarnmelder nicht platziert werden?

- In der unmittelbaren Umgebung von Klimaanlagen oder Ventilatoren.
- Stellen mit ungenügender Luftzirkulation aufgrund von Hindernissen wie z.B. Vorhänge.
- In Räumen, in denen die Temperatur auf unter 0°C fallen bzw. auf über 40°C steigen kann.
- In Feuchträumen/Küchen/Badezimmer

Dampfenentwicklung kann Fehlalarme auslösen. Geeignete Geräte für die genannten Räumlichkeiten finden Sie auf unserer Homepage.

- In einem Abstand von weniger als 50 cm zu Lichtquellen/Stromquellen.
- Schwer zugängliche Stellen, insbesondere erschwerter Zugriff auf die Test-Taste, erschwelter Batterieaustausch und erschwerte Wartung.

UNTERBRECHUNGSMODUS

Versuchen Sie im Alarmfall zunächst die mögliche Alarmsursache zu lokalisieren. Falls erforderlich, kann der Rauchwarnmelder durch Betätigen der Test/Unterbrechungs-Taste in den Unterbrechungs-Modus geschaltet werden. Im Unterbrechungs-Modus blinkt die LED des Rauchwarnmelders alle zehn Sekunden. Beseitigen Sie die Rauchquelle. Nach zehn Minuten kehrt der Rauchwarnmelder automatisch in den Normalbetrieb zurück. Wenn die Alarmsursache weiterhin besteht, löst der Rauchwarnmelder erneut aus. Der Alarm des Rauchwarnmelders ertönt auch, wenn während des Unterbrechungs-Modus der Rauch, der den Alarm ausgelöst hat, zunimmt.

Hinweis: Bei dichter Rauchentwicklung kann das Gerät nicht in Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.

Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nur dann in den Unterbrechungs-Modus, wenn die Alarmsursache eindeutig lokalisiert ist und keine weitere Gefahr besteht.

BATTERIEWARNUNG

Bei nachlassender Batteriespannung erzeugt der Rauchwarnmelder ein akustischer Warnsignal. Der Warnton ertönt konstant und in Intervallen von 43 Sekunden für eine Gesamtdauer von mindestens 30 Tagen. Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder, wenn das Alarmsignal ertönt. Es ist nicht möglich, nur die Batterie zu wechseln. Wir empfehlen, den Rauchwarnmelder der Einfachheit halber regelmäßig zu einem bestimmten Zeitpunkt auszutauschen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu.

WARTUNG

Test: Wir empfehlen, den Rauchwarnmelder einmal monatlich auf korrekte Funktion und ausreichende Batteriespannung zu prüfen. Drücken und halten Sie die Test-Taste gedrückt, bis das abgedämpfte kurze Alarmsignal ertönt. Das Signal wird abgeschaltet, sobald Sie die Taste loslassen. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall die Fa. Smartwares.

Achtung: Testen Sie Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht die Gefahr, das Gerät zu beschädigen und brennbare Materialien in Brand zu setzen.

Reinigung: Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden, sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger ausgesaugt werden. Berühren Sie beim Aussaugen keine innenliegenden Teile des Rauchwarnmelders mit der Saugspitze des Staubsaugers. Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu.

FEHLERBEHEBUNG

- Mögliche Ursachen für Fehlalarme: Schweiß- und Schneidarbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Sägend Schleifarbeiten, Staubentwicklung bei Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdampf, extreme elektromagnetische Störeinflüsse, Betauung durch starke Temperaturschwankungen.
- Die häufigste Ursache für Fehlalarme sind Staubablagerungen/ Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihre Rauchwarnmelder wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte Smartwares.
- Smartwares übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedweder Art, welche auf ein ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions pour votre achat de ce détecteur de fumée Smartwares ! Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le détecteur de fumée. Conservez ces informations à un endroit facilement accessible et sécurisé pour son usage ultérieur et pour la maintenance. Pour toutes vos questions ou s'il vous faut des informations additionnelles sur le détecteur de fumée, veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu.

• **Marque /numéro de modèle:** RM520

• **Description:** Détecteur de fumée reposant sur un principe de photocellule, l'alarme surveillant la présence de fumée d'un incendie dans l'air. Cet appareil contient une pile de type lithium offrant une autonomie de 10 an

• **Fonction:** Détecteur de fumée censé alerter les personnes proches d'un incendie /fumée d'incendie pour leur donner le temps de réagir correctement au danger

• **Portée d'application:** Détecteur de fumée pour les bâtiments à usage résidentiel et les véhicules habitables.

IMPORTANT :

- **Attention:** Ce détecteur est censé détecter la fumée mais ne peut pas empêcher un incendie !
- **Attention :** Le détecteur de chaleur ne peut pas être peint ou couvert au risque d'une perte de fonctionnalité.
- **Attention:** L'usage d'un détecteur de fumée fait partie de votre protection contre les incendies, comme les extincteurs, escaliers de secours et cordes mais aussi votre choix d'usage de matériaux de construction en cas de rénovation. Assurez-vous toujours de l'existence d'un plan d'évacuation et discutez-en avec vos enfants. Assurez-vous que chaque pièce peut être abandonnée sans ouvrir de porte, ainsi via une fenêtre. En cas de question sur la cause d'une alarme, partez du principe que l'alarme est due à un incendie réel et évacuez immédiatement les lieux.

ACTIVATION INITIALE

Avant d'installer ce détecteur de fumée, l'appareil doit être activé et testé. Le détecteur sera activé en retirant la broche d'activation (voir image 1). Pour tester l'appareil, maintenez le bouton de test (voir image 2) enfoncé jusqu'à ce qu'un signal d'alarme retentisse, puis relâchez. Si le signal d'alarme ne retentit pas après avoir enfoncé le bouton de test, le détecteur de fumée ne fonctionne pas correctement, et vous devrez rechercher l'appareil Smartwares.

MONTAGE

Pour monter le détecteur de fumée, fixez la plaque de base avec les vis fournies et serrez le détecteur de fumée doucement sur la plaque de base (**voir image 3**). Faites très attention aux recommandations suivantes afin de garantir des performances optimales de votre détecteur de fumée. Après l'installation du détecteur de fumée, testez toujours sa fonctionnalité avec le bouton de test.

Important:

- **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation.
- Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les dépôts de feu durant leur phase de développement.
- Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

Combien de détecteurs de fumée ?

- Au moins dans chaque chambre à coucher/ chambre de bébé
- Au moins dans les couloirs/ voies d'évacuation
- Au moins une alarme par 40m²
- Au moins une alarme sur chaque niveau
- Dans les pièces où des appareils électriques sont utilisés (soit radiateurs/ humidificateurs portatifs) Veuillez visiter notre site Web www.smartwares.eu pour des conseils plus détaillés.

Où monter un détecteur de fumée ?

- Centré au plafond de la pièce
- Hauteur maxi. : 6m
- Distance mini. 0,5 m des murs /barrières :
- Petites pièces d'une largeur <1m : Centré au plafond
- Couloirs d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée. Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs.
- Galeries : Si la longueur et la largeur de la galerie sont >2m et la superficie de la galerie est >16m², un détecteur de fumée additionnel est nécessaire par galerie.
- Pour les toits en pente : Si >20°, minimum 0,5m et maximum 1m au sommet du toit. Si ≤20°, considérez comme un toit plat. Pour les toits partiellement pentus : si toit plat ≤1m de large, considérez comme un toit en pente. si toit plat >1m de large, considérez comme un toit plat.
- Solives de plafond (ou similaires) : Si hauteur

DONNÉES TECHNIQUES

• Détecteur de fumée : Optique	• Type de pile : 3 V CC Lithium	• Pile remplaçable : Non
• Autonomie de pile : 10 an	• Durée de service d'appareil : 10 ans	• Température de service : 0-40 °C
• Humidité de service : 25-85 %	• Volume d'alarme : >85dB (A) à 3m	• Type de montage : Plafond
• Zone de détection : Maxi. 40m ²	• Fonction silence : Oui	• Installation dans (LAV) : Oui

  : Usage intérieur uniquement.
: Veuillez lire le manuel avant usage et le ranger soigneusement pour son usage ultérieur et la maintenance.

Condition	LED	Son
Fonctionnement normal	Clignotement toutes les 344 secondes	Sans
Test	Clignotement rapide	Bips rapides
Alarme	Clignotement rapide	Bips rapides
Mode silencieux	Clignotement toutes les 10 secondes	Sans
Indicateur de pile faible	Clignotement toutes les 40 secondes	1 bip bref toutes les 43 secondes

≤0,2m, installation au plafond ou sur la solive. Si hauteur > 0,2m et zone séparée> 36m² => un détecteur de fumée additionnel entre les deux.

Où ne pas monter un détecteur de fumée ?

- A proximité des systèmes de climatisation / ventilation ;
- Emplacements où la ventilation peut être affectée, ainsi les rideaux, etc. ;
- Pièces où la température peut chuter sous 0°C ou dépasser 40°C.
- Espaces humides /cuisines /salles de bains car la vapeur peut provoquer de fausses alarmes. Veuillez visiter notre site Web pour découvrir les détecteurs adaptés à un usage dans ces pièces ;
- À moins de 50 cm des sources lumineuses / électriques ;
- Emplacements difficiles d'accès et limitant l'accessibilité au bouton de test, le remplacement de pile et la maintenance.

SILENCE D'ALARME /MODE SILENCIEUX

Lorsque le détecteur de fumée déclenche une alarme, vérifiez d'abord sa cause. Au besoin, le détecteur de fumée peut être placé en mode silencieux en appuyant sur le bouton de test /silence. En mode silencieux, la LED clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est dans ce mode. Dès lors que vous éliminez la fumée ou la cause de l'alarme, le détecteur de fumée revient automatiquement en mode normal au bout de 10 minutes. Si la cause de l'alarme persiste, le détecteur de fumée déclenche à nouveau l'alarme. Si, en mode silencieux, la fumée ayant provoqué l'alarme augmente, le détecteur de fumée fait aussi retentir l'alarme.

Remarque: Une fumée dense surpasse le mode silencieux et déclenche une alarme continue. **Attention:** Avant d'employer le silence d'alarme (mode silencieux), identifiez la source de fumée et assurez-vous de la sécurité de la situation.

SIGNAL DE PILE VIDE

Si la pile devient faible, le détecteur de fumée l'indique par un bip audible. Cet indicateur retentit en continu à intervalles de 43 secondes pendant au moins 30 jours. Remplacez le détecteur de fumée lorsque ce signal retentit. Il est impossible de remplacer uniquement la pile. Nous vous recommandons vivement de changer le détecteur de fumée à date fixe pour assurer son remplacement à temps. Veuillez vous inscrire pour des rappels gratuits sur le site smartreminder.eu.

ENTRETIEN

Test: Nous vous recommandons vivement de tester la fonctionnalité de votre détecteur de fumée chaque mois, pour vous assurer qu'il fonctionne bien, et de vérifier l'autonomie de la pile. Appuyez sur le bouton de test sans le relâcher jusqu'à ce que le signal d'alarme bref et convivial retentisse. Le signal cesse dès que le bouton est relâché. Si le signal d'alarme ne retentit pas après une pression sur le bouton de test, le détecteur de fumée dysfonctionne. Cherchez conseil auprès de Smartwares.

Avertissement: N'utilisez pas une flamme nue pour tester votre détecteur de fumée. Vous risquez ainsi d'endommager l'appareil ou d'enflammer les matériaux combustibles et donc de déclencher un incendie.

Nettoyage: Pour optimiser les performances, le détecteur de fumée doit être dépoussiéré une fois par mois et aspiré tous les six mois. Ne touchez pas l'intérieur du détecteur de fumée avec la buse de l'aspirateur. Testez toujours la fonctionnalité de l'appareil en appuyant sur le bouton de test après son nettoyage. Veuillez vous inscrire pour des rappels gratuits sur le site smartreminder.eu.

DÉPANNAGE

- Les fausses alarmes peuvent être causées par : opérations de soudure et de coupe, soudure et autre travaux à chaud, sciage et meulage, poussière de construction ou de nettoyage, vapeur d'eau, fumées de cuisson, effets électromagnétiques extrêmes, fluctuations de température, entraînant la condensation de l'humidité dans le détecteur de fumée.
- La poussière est la cause la plus commune de fausses alarmes /défauts d'alarme. De ce fait, nettoyez toujours le détecteur de fumée comme décrit au paragraphe 'maintenance' si vous rencontrez des problèmes. Si le problème persiste, cherchez conseil auprès de Smartwares.
- Smartwares décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages, de toute nature, notamment les pertes incidentes et conséquentes, émanant d'un défaut de signal acoustique du détecteur de fumée en cas de fumée ou d'incendie.

1 Switch the unit ON.

2 Press the TEST/HUSH button.

3 Mount the unit to a wall. The wall must be at least 50cm wide and 6m high. The unit should be mounted on a flat surface, not on a sloped roof.

CS VŠEOBECNÉ INFORMACE
 Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto signální zařízení koufe Smartwares! Před použitím signálního zařízení koufe si prosím pečlivě přečtěte tento návod. Tyto informace si odložte na bezpečné a jednoduše přístupné místo pro budoucí použití a údržbu. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na potřebující doplňující informace o vašem signálním zařízení koufe, navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

Převodění/číslo modelu: RM520

• **Popis:** Signální zařízení kouře je založeno na principu fotobuněk, což znamená, že alarm monitoruje vzhled vzduchu z hlediska výskytu kouře z požáru. Toto zařízení obsahuje: 9V DC baterie s dobou životnosti 1 rok

• **Funkce:** Signální zařízení kouře je určeno k varování osob přítomných v blízkosti požáru/kouře z požáru, aby měly čas na nebezpečí řádné reagovat.

• **Rozsah aplikace:** Signální zařízení kouře pro obytné budovy a obytné karavany.

DŮLEŽITÉ:

• **Upozornění:** Alarm je určen na zjišťování kouře; nedokáže zapobíhat požáru!

• **Upozornění:** Teplotní alarm se nesmí natírat barvou ani zakrývat, neboť by to vedlo ke ztrátě jeho funkčnosti.

• **Upozornění:** Používání kouřového alarmu je součástí vaší protipožární ochrany, stě jako hasicí přístroje, nouzové žebříky, lana, ale i vaše volba stavebních materiálů použitých při rekonstrukci. Vždy zajištěte, aby existoval evakuační plán a promluve o něm se svými dětmi. Zajištěte, aby bylo možné všechny pokoje opustit bez otevření dveří, např. oknem. Existují-li jakékoliv pochybnosti ohledně příčiny alarmu, je nutno předpokládat, že alarm je následkem skutečného požáru, a prostory je třeba neprodleně opustit.

• **Návrh:** která jsou těžko dosažitelná a brání přístupu k testovacímu tlačítku, výměně baterie a údržbě.

ZTIŠENÍ ALARMU/TICHÝ REŽIM

Pokud signální zařízení kouře vyšle alarm, zkontrolujte prosím nejprve příčinu alarmu. V případě potřeby lze signální zařízení kouře přepnout do tichého režimu stisknutím testovacího/tichého tlačítka. Během tichého režimu bude LED kontrolka blikat každých 10 sekund na znamení, že signální zařízení kouře je v tichém režimu. Odstraníte prosím zdroj kouře nebo příčinu alarmu a po 10 minutách se alarm kouře resetuje do běžného režimu. Pokud je dosud přítomen zdroj alarmu, signální zařízení kouře se znovu rozezní. Pokud kouř, který spustil alarm, během tichého režimu zintenzívní, signální zařízení kouře také vydá alarm.

Poznámka: Hustý kouř může překonat tichý režim a spustit souvislý alarm.

Upozornění: Před použitím ztišení alarmu (tichý režim) identifikujte zdroj kouře a ujistěte se, zda je situace bezpečná.

SIGNÁL VYBITÉ BATERIE

Pokud se baterie blíží vypotřebování, signální zařízení kouře to oznámí slyšitelným „pipnutím“. Tato signalizace se bude soustavně opakovat s intervaly 43 sekund na dobu minimálně 30 dnů

POČÁTEČNÍ AKTIVACE

Před montáží tohoto kouřového poplašného zařízení je důležité přístroj aktivovat a vyzkoušet. Detektor aktivujete odstraněním červeného aktivčního kolíku (podívejte se na snímek 1). Pro přezkoušení tohoto zařízení stiskněte a mějte stisknuté testovací tlačítko (podívejte se na snímek 2), dokud nezazní signál alarmu a potom jej uvolněte. Pokud signál alarmu nezazní po stisknutí tlačítka, tak kouřové poplašné zařízení nefunguje správně a měli byste požádat o radu společnost Smartwares.

MONTÁŽ

Po montáži signálního zařízení kouře upevněte základní desku pomocí šroubů v **balení a alarm** jemně utáhněte na základní desku (**viz obrázek** 3). Vnějše maximální pozornost níže uvedeným doporučením pro zajištění optimálního výkonu vašeho signálního zařízení kouře. Po instalaci signálního zařízení kouře vždy jeho funkci vyzkoušejte pomocí testovacího tlačítka.

Důležité:

- **VAROVÁNÍ:** V rámci prevence zranění je třeba přirovnat bezpečně upevnit ke stropu v souladu s pokyny k montáži.
- Signální zařízení kouře by se mělo instalovat tak, aby jej mohl kouř z požáru volně dosáhnout, aby bylo možné požár spolehlivě zjistit ve fázi propuknutí.
- Požadavky na signální zařízení kouře se mezi jednotlivými státy a regiony liší. Příslušné požadavky si vždy ověřte u místních orgánů!

VÝKON

Zvuk. Signál se přeruší při uvolnění tlačítka. Pokud se zvuk alarmu po stisknutí testovacího tlačítka nerozozní, signální zařízení kouře nefunguje správně a je třeba se obrátit o radu na společnost Smartware.

Varování:

Pro testování vašeho signálního zařízení kouře nepoužívejte otevřený oheň, neboť by mohl poškodit zařízení nebo zažehnot hořlavé materiály a zažehnot požár.

Čištění:

Na optimální výkon je třeba se signálního zařízení kouře utírat prach jednou za měsíc a vysavačem jednou za 6 měsíců. Nedotýkejte se vnitřku signálního zařízení kouře sacím otvorem vysavače. Po čištění vždy zkontrolujte funkčnost zařízení pomocí testovacího tlačítka. Zaregistrujte se prosím pro bezplatná upozornění na adrese smartreminder.eu

ŘEŠENÍ PORUCH

- **Falešné alarmy** mohou být způsobeny:

Kolik signálních zařízení kouře nainstalovat?

- Alespoň v každé ložnici/dětském pokoji
- Alespoň na chodbách/v únikových cestách
- Alespoň jedno signální zařízení na 40m²
- Alespoň jedno signální zařízení v každém patře

V místnostech, kde se používají elektrické spotřebiče (např. Přenosné ohřívače, zvlhčovače)

Pro podrobné rady navštivte prosím naše webové stránky www.smartwares.eu.

Kam signální zařízení kouře nainstalovat?

- Na střed stropu místnosti
- Max. výška: 6m
- Min. 0,5 m vzdálenost od stěn/překážek
- Malé místnosti s šířkou <1 m: Na střed stropu
- Chodby o šířce max. 3 m: max. 15m vzdálenost mezi 2 signálními zařízeními kouře. Max. 7,5 m k přední straně a signálním zařízením kouře na koncích/kříženích chodů.
- Ochozy: Pokud je délka a šířka ochozu >2 m a plocha ochozu >16 m², vyžaduje se pod ochozem další signální zařízení kouře.
- V případě sklonu střechy: Pokud je sklon >20°, minimálně 0,5 m a maximálně 1 m od vrcholu střechy. Pokud je sklon ≤20°, rozmístíte jako u plochého stropu. V případě částečně nakloněné střechy: pokud má plochy strop šířku ≤1 m, považujte strop za nakloněnou střechu. Pokud je šířka plochého stropu >1 m, považují te jej za plochý strop.
- Stropní trámy (či podobné prvky): Pokud je jejich výška ≤0,2 m, instalace na strop nebo na trám. Pokud je jejich výška > 0,2 m a oddělené plochy jsou > 36m² => vyžaduje se mezi nimi další signalizační zařízení kouře.

Kam signální zařízení kouře neinstalovat?

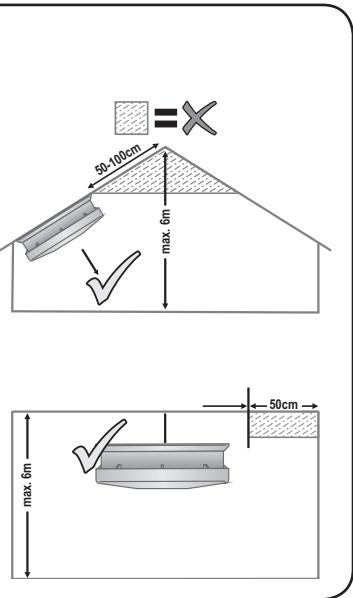
- V blízkosti klimatizačních/ventilačních systémů;
- Na místech, kde mohou ventilaci bránit před

TECHNICKÁ DATA

- Kourivné židlo: Optické
- Doba životnosti baterie: 10 let
- Provozní vlhkost: 25-85 %
- Plocha detekce: Max. 40 m²
- Typ baterie: 3 V DC Lithium
- Doba životnosti zařízení: 10 let
- Hlasitost alarmu: >85dB (A) ve výš 3 m
- Funkce tichý režim: Ano
- Výměna baterií: Ne
- Provozní teplota: 0-40°C
- Typ montáže: Na strop
- Instalace v karavanu: Ano

 : Pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
 : Před použitím si prosím přečtěte návod a odložte jej pro budoucí použití a údržbu.

Stav	LED	Zvuk
Běžné fungování	Bliká každých 344 sekund	Žádný
Testování	Rychle bliká	Rychle pipá
Alarm	Rychle bliká	Rychle pipá
Tichý režim	Bliká každých 10 sekund	Žádný
Signalizace slabé baterie	Bliká každých 40 sekund	1 krátke pípnutí každých 43 sekund



yanıp söner	Ses Yok Hızlı bip sesi Hızlı bip sesi
yanıp söner	Yok
yanıp söner	Her 43 sanivede bir 1kisa bip